

# 《栗树下的晚餐》

## 图书基本信息

书名：《栗树下的晚餐》

13位ISBN编号：9787540700669

10位ISBN编号：7540700661

出版时间：1986-9

出版社：漓江出版社

作者：安德列·莫洛亚

译者：孙传才,罗新璋

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《栗树下的晚餐》

## 内容概要

本书精选21个短篇。《在中途换飞机的时候》和《星期三的紫罗兰》，笔调抒情，诗意盎然，臻于长篇小说所难达到的完美。《战俘还乡》和《大师的由来》，行文俏皮，幽默风趣。

## 《栗树下的晚餐》

### 作者简介

安德烈·莫洛亚（1885—1967）为法国两次大战之间登上文坛的重要作家。出生于工厂主家庭，早年省在本厂主持厂务。第一次世界大战时，应征服役，奉派至苏格兰第九师，担任英军与法国炮队之间的翻译联络官。其时根据军旅生活所见所闻，写成《布朗勃尔上校的沉默》（1918）一书，一举成名。战后离开工厂，潜心文学创作，长篇小说方面，著有《非神非兽》（1919），《贝尔纳·盖斯奈》（1926），《氛围》（1928），《家庭圈子》（1932），《幸福的本能》（1934），《乐土》（1945）及《九月的玫瑰》（1956）。另外，还出有短篇小说集《栗树下的晚餐》（1951）和《钢琴独奏曲》（1960）。

莫洛亚的文学成就，还特别表现在传记创作方面。所写传记，人物生动，情节有趣，富有小说情趣。在传记写法上，有过革新之功，被誉为写出法国文苑里最好的几部传记。主要作品有《雪莱传》（1923），《迪斯雷利传》（1927），《拜伦传》（1930），《屠格涅夫传》（1931），《服尔德传》（1932），《夏朵布里昂传》（1938），《乔治·桑传》（1952），《雨果传》（1954），《三仲马》（1957），《巴尔扎克传》等。此外，莫洛亚还是一位出色的历史学家，著有《英国史》（1937），《美国史》（1943），《法国史》（1947）等多种。关于自己的生平，出有《一个叫“我”的朋友的肖像》（1959）和《回忆录》（1970）。生前曾刊行一部自选《金集》（1950 - 1955），计十六卷。由于多方面的成就和文化界的影响，他于1939年当选为法兰西学院院士。1965年国庆，戴高乐总统颁令授予荣誉团一等勋章，表彰他一生在文化艺术方面的贡献。莫洛亚为法国近代文化名人。他的大量作品属于法兰西优秀文化之列，并被译成多种语言。在世界各地广为传播。他对英国题材致力尤多，在英语世界的影响不亚于在法国本国所受的欢迎，成为增进法国与英美等国了解和友谊的文化使节。他一生笔耕不辍，精进艺事，认为“艺术乃是一种努力，于真实世界之外，创造一个更合乎人性的天地”。

## 《栗树下的晚餐》

### 精彩短评

- 1、“这景色多美！你是不是跟我一样，有种说不清的怨艾情绪，觉得世上的一切依然这么美，而...”
- 2、爱,藏之
- 3、莫洛亚的短篇真心不错，像是莫泊桑和毛姆之间的感觉，当然毛姆本来师法的就是莫泊桑。
- 4、优美，流畅，幽默，情节曲折动人，带着点对人生的洞察，讽刺和淡淡的命定，短篇小说的峰回路转和浑然天成都在此处。按毛姆的说法，绝对绝对愉快的一次阅读体验。这时候的漓江出版社真是眼光独到选的尤瑟纳尔莫洛亚都是一流，柳鸣九先生出马监督，翻译也是非常顺眼。喜欢混世魔王，在中途换飞机的时候，弥莉娜，天国大使馆，海啸。是典型的法国人的小说呐，不会让我死心塌地。
- 5、读罗曼亲王时候录音了，搞笑版发给了朋友。
- 6、“一个善于广交名人雅士，乐于酬酢宾朋的聪明女子，就该嫁个爱讲排场的银行家，这样，她才撑得起场面，能在乡下拥有偌大一幢别墅。”您叫俺们怎么往下读挖。
- 7、正如书所介绍的，将人生与人性的真相尽皆展露无疑。像《在中途换飞机的时候》、《天国大旅馆》很引人思考，很新颖的视角。有时候我们老是自诩：听从内心真正的声音。但是何时是真，何时是假，理性的时候就是真的，感性的时候就是假吗？内心情感这东西也许原本就这么模糊不堪吧，这也让一些问题在思考的领域内成为永远值得探究，争论的问题，
- 8、太寡淡了
- 9、有几篇不错。
- 10、流氓书生。
- 11、.
- 12、在中途换飞机的时候，字字珠玑。当我遇到解决不了，想不通的问题时，总是想从外界寻求帮助，小说，电影是个不错的选择。从看过的故事总结、概括成道理。但生活又是如此复杂，一个非线性多维度的世界，总结出的理论总是在它面前不堪一击。生活中一次又一次的失败，一次又一次的站起，重新思考整理让理论变得更加完美。这个过程随着人类发展有数千年，从量来看，收获颇丰，无数典籍等待你的翻阅。然而依然过不好，不顺心，为什么呢。或许当我们能模拟整个宇宙的细枝末节时就能够计算生活的一切，解决所有的烦恼了。
- 13、大师之作，余香满口。
- 14、轶事型短篇小说。
- 15、也是在淘书斋买的

1、这是一本真正的好书，我不觉得自己还看过比这本栗树下的晚餐更优美，更流畅，更清新，更亲切的书了。我不懂法文，不知道读法文原版会是一种什么感觉，但是这本中译本实在是太棒了，比之于现在摆在书店里的那些面目可憎的所谓“文学”书来，这本书不知道要好过多少倍！很多的书，读过一两遍之后就没有再翻开的兴趣了，只有这本书，从我得到它至今，我已不知道看了多少遍了，每读一遍都会有不同的感觉，向大家力荐。这本书估计是买不到了，但是有好心人把它挂在了网上，只要搜索书名，就可以查到电子版（不过都是一篇一篇的）。

2、读莫洛亚短篇小说集《栗树下的晚餐》（孙传才 罗新璋翻译，漓江出版社1988年9月第一版）从第一次读到第二次读，期间，相差了20年1990年我读这本书，在书的最后空白页写下“我喜欢这些小说，它们显露出智慧和幽默，语言极干净生动。90.11”因为喜欢，我想要、我想会在读一遍这本书。直到今年6月，我才将它从书架上取下，真的读进去了。从第一次读到第二次读，期间，相差了20年。这20年，是中国社会变化巨大、变化复杂、变化剧烈的20年。对于个人而言，一辈子有几个20年？此书“青年不宜”重读此莫洛亚的短篇小说，再次享受到其艺术魅力，为其幽默、诙谐而不时发出会心微笑。从这些小说中察觉到作家莫洛亚十分世故，所以我说他老奸巨猾，不是这般狡黠如何将那些文坛上的伪君子、那些风流场上的唐璜刻画得如此逼真。莫洛亚人情世故极其老练。在温情脉脉后面戳穿人的真正嘴脸。这种世故20年前的我领略得不那么清晰，就算是有感觉大概也会下意识般地予以拒绝抵触。怎么能背叛良心而求出名青年呢？就小说中虚伪奸诈手段的运用而言，此应冠以“少儿不宜”字样，或者更实际些，“青年不宜”。比如《弥莉娜》中对于作家梅内特里耶成功之路的描述。作品如何适合社会需要，而获得大众的欢迎，不免有一番俗套之举。说明为了出名获利，必须耍手段，不能仅仅靠做人真诚，以及有真才实学。莫洛亚对书生气、理想主义、浪漫色彩抱着揶揄调侃态度。《大师的由来》也是这样，经人教唆，画家改变了自己的爱好，迎合社会虚荣的需要，做了一批所谓的分解肖像画，他真的蒙住了社会，到后来索性无情抛弃了教唆他改变路子，从而获得社会声誉的人。这就是成熟、练达吗？《伊蕾娜》也是讽刺理想、浪漫的作家如何被社会扭曲变形的作品。莫洛亚对浪漫的人和事怀抱嘲笑天真的态度。莫洛亚对浪漫的人和事怀抱嘲笑天真的态度。《十年之后》说的是一妻子告诉丈夫，他十年前的女友打来了电话。在这对夫妇的对话中，读者知道了，这男子曾经那么贪恋那女子，为了她魂不守舍，而现在他心里对那女子可说是波澜不兴，觉得十年前自己的行为可笑。这说明了浪漫激情难以持久。《大教堂》篇幅短小，仅两页。说的是一个大学生看中了马奈的一幅油画，让家里寄来了2000法郎，正巧他的情妇要他陪她外地来的朋友一起游玩，结果这笔钱就这样用掉了。大学生成为了一个作家，那个情妇早已失去了风华美丽。作家到卢浮宫去看那幅当初他在画店里看中的那幅画，“喟然长叹”。《时令鲜花》中的男女主人公都对死去的伴侣怀着浪漫多情的心思，令读者莞尔微笑的是，当他们意外发现适合自己的对象时，都自然地放弃了那种为了忠诚于原来的丈夫或妻子的爱，而过独身生活的开初选择。又如《天国大旅馆》中的莫尼埃先生，如果不是那样将人生希望寄托于邂逅相逢的爱情之中，怎么会死得浑然无知呢？对于书生气的人，过于理想化的人，莫洛亚不会放过嘲弄的机会。“假如因缘时会，某人把一向瞒着别人的真相袒露出来，准保马上就会对自己渴望真诚的疯狂心理后悔不迭。”在《海啸》中，莫洛亚告诫世人，社会生活就是靠假面具得以平衡。表面上装得玩世不恭，实则上掩盖了一种怀恋的情绪。莫洛亚的人生态度是现实、现世，然而，对真诚、深沉又执着的感情，莫洛亚依然予以深情歌颂。《星期三的紫罗兰》就是一曲令人激动的恋歌。“对于高尚的人，世界上永远会有风流高格调的事的。”小说最后这样说。《在中途换飞机的时候》同样描绘了男女之间一种真挚的介乎友谊和爱情之间的情感，令人向往。莫洛亚对于天真的人事不乏讥诮之词，是提醒善良的人提防坏人的阴险，人世的复杂，骨子里，他向往真诚善良。他的小说，是喻世明言，借故事教人们防备欺骗，学得现实和聪明。在《星期三的紫罗兰》中，莫洛亚借小说中人物的口吻说，以现今的趣味而论，这故事恐怕感伤点。有人接着说，“我们这个时代恰恰是渴望感情的。表面上装得玩世不恭，实则上掩盖了一种怀恋的情绪。我们这个时代恰恰是渴望感情的。表面上装得玩世不恭，实则上掩盖了一种怀恋的情绪。”这番分析，对于我们认识当今中国的情形是清醒的启示。人可以成熟，但不能没良心现今的我在处世原则上退一步。可以容忍为出名获利而巴结权贵，为取悦自己的大树、靠山而阿谀奉承，“曲线救国”而无伤大雅，即为达到目的使用很多人都在用却不怎么光彩体面的手段。我信奉，人可以成熟，（成熟意味着不受骗上当），但不能没良心。比方有的人利用了对方的善良诚实，而后一脚将其蹬掉。良心属于道德范畴，道德的准则是

## 《栗树下的晚餐》

平等，是知恩图报，你对我好，我待你不薄。莫洛亚小说涉及的社会面不广阔，基本上描写知识分子阶层，如演员、剧作家，或中产阶级人物。其故事多涉及男女私情，关乎忠诚和背叛；涉及作家或艺术家间勾心斗角，以《阿莉雅娜我的妹妹》最为典型；涉及作家眼中的真实与世俗心里的虚伪之间的矛盾。从翻译艺术的角度来讲从翻译艺术的角度来讲。此书译者文笔独特，让人感到译者中国古典文学的底子深。内容是法国文学，可读来仿佛中国传统小说。其词汇与现今市面上流行的味道全然不同，故我觉得清新、并简洁、生动。文言文的特点是简洁。现今书坊中译作不可谓不多，然译者的文字功力令人不敢恭维，或许80后一代人的文笔词汇自有其时代风貌，但老一辈翻译家、中国现代文学时代的译者的浑厚学识仍然让大多数人佩服。那些老翻译家在上世纪80年代多有过出色的作品，近年来他们大多进入了难以坚持工作的高龄了。就莫洛亚的小说技法而言就莫洛亚的小说技法而言，其多用对话来展开故事情节、描绘人物性格，亲切自然。其情节悬念的安排，最后结局往往出读者意外又在情理之中，合乎逻辑。幽默的气味并不在语言上露出痕迹，极少夸张漫画式的描述。叙述者的态度快活而自然，有时以第一人称即“我”来讲故事，给人真实可信的感觉。

# 《栗树下的晚餐》

## 章节试读

### 1、《栗树下的晚餐》的笔记-第61页

我看到的女人不止一个啦，钟情的时候，梦游似的跟着所爱亦步亦趋。一旦醒来，吓了一跳，看到自己原来站在屋顶上，危险之至！于是，只有一个念头，就是赶紧下来，回到日常生活的地板上...男人处于怜爱，也就跟着下来。于是，象通常所说，他们建立了一个家园.....人生的斗士，就这样给解除了武装！  
说得很透彻

# 《栗树下的晚餐》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)